

Journals

No. 10

Wednesday, April 26, 2006

2:00 p.m.

Journaux

N^o 10

Le mercredi 26 avril 2006

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the parliamentary mission to the country that will hold the next European Union Presidency, held in Vienna, Austria, on September 29 and 30, 2005, and at the Fourth Part of the 2005 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in Strasbourg, France, from October 3 to 7, 2005. — Sessional Paper No. 8565-391-51-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Lee (Scarborough—Rouge River) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la mission parlementaire auprès du pays qui assurera la prochaine présidence de l'Union européenne, tenue à Vienne (Autriche) les 29 et 30 septembre 2005, et à la quatrième partie de la session ordinaire de 2005 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg (France) du 3 au 7 octobre 2005. — Document parlementaire n^o 8565-391-51-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the meeting of the Committee on Economic Affairs and Development, held in London, United Kingdom, on January 19 and 20, 2006, and at the First Part of the 2006 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in Strasbourg, France, from January 23 to 27, 2006. — Sessional Paper No. 8565-391-51-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la réunion de la Commission des questions économiques et du développement, tenue à Londres (Royaume-Uni) les 19 et 20 janvier 2006, et à la première partie de la session ordinaire de 2006 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg (France) du 23 au 27 janvier 2006. — Document parlementaire n^o 8565-391-51-02.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Goodyear (Cambridge), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the First Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Members (12)

Harold Albrecht	Yvon Lévesque
Larry Bagnell	Inky Mark
Rod Bruinooge	Colin Mayes
Jean Crowder	Anita Neville
Nancy Karetak-Lindell	Todd Russell
Marc Lemay	Maurice Vellacott

Associate Members

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Charlie Angus	James Lunney
Gérard Asselin	Dave MacKenzie
Dave Batters	Fabian Manning
Leon Benoit	Pat Martin
Dennis Bevington	Tony Martin
James Bezan	Irene Mathysen
Steven Blaney	Ted Menzies
Sylvie Boucher	Gary Merasty
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Paule Brunelle	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Bill Casey	Brian Pallister
Rick Casson	Christian Paradis
Nathan Cullen	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gerry Ritz
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand
Yvon Godin	Brent St. Denis
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Goodyear (Cambridge), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le premier rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Membres (12)

Harold Albrecht	Yvon Lévesque
Larry Bagnell	Inky Mark
Rod Bruinooge	Colin Mayes
Jean Crowder	Anita Neville
Nancy Karetak-Lindell	Todd Russell
Marc Lemay	Maurice Vellacott

Membres associés

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Charlie Angus	James Lunney
Gérard Asselin	Dave MacKenzie
Dave Batters	Fabian Manning
Leon Benoit	Pat Martin
Dennis Bevington	Tony Martin
James Bezan	Irene Mathysen
Steven Blaney	Ted Menzies
Sylvie Boucher	Gary Merasty
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Paule Brunelle	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Bill Casey	Brian Pallister
Rick Casson	Christian Paradis
Nathan Cullen	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gerry Ritz
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand
Yvon Godin	Brent St. Denis
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet

Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Richard Harris
Luc Harvey
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Tina Keeper
Jason Kenney

Myron Thompson
David Tilson
Bradley Trost
Garth Turner
Merv Tweed
Roger Valley
Dave Van Kesteren
Peter Van Loan
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Williams
Lynne Yelich

Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Richard Harris
Luc Harvey
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Tina Keeper
Jason Kenney

Myron Thompson
David Tilson
Bradley Trost
Garth Turner
Merv Tweed
Roger Valley
Dave Van Kesteren
Peter Van Loan
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Williams
Lynne Yelich

Standing Committee on Access to Information,
Privacy and Ethics

Members (12)

Maurizio Bevilacqua
Sukh Dhaliwal
Jason Kenney
Jean-Yves Laforest
Carole Lavallée
Pat Martin

Bruce Stanton
David Tilson
Dave Van Kesteren
Mike Wallace
Tom Wappel
Paul Zed

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Steven Blaney
Sylvie Boucher
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Paule Brunelle
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
Joe Comartin
Paul Crête
John Cummins
Patricia Davidson
Dean Del Mastro
Barry Devolin
Paul Dewar
Norman Doyle
Rick Dykstra
Ken Epp
Ed Fast

Randy Kamp
Gerald Keddy
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Jack Layton
Derek Lee
Pierre Lemieux
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Fabian Manning
Inky Mark
Wayne Marston
Colin Mayes
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Brian Pallister
Christian Paradis
Daniel Petit
Pauline Picard
Pierre Poilievre
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Lee Richardson

Comité permanent de l'accès à l'information, de la
protection des renseignements personnels et de
l'éthique

Membres (12)

Maurizio Bevilacqua
Sukh Dhaliwal
Jason Kenney
Jean-Yves Laforest
Carole Lavallée
Pat Martin

Bruce Stanton
David Tilson
Dave Van Kesteren
Mike Wallace
Tom Wappel
Paul Zed

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Steven Blaney
Sylvie Boucher
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Paule Brunelle
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
Joe Comartin
Paul Crête
John Cummins
Patricia Davidson
Dean Del Mastro
Barry Devolin
Paul Dewar
Norman Doyle
Rick Dykstra
Ken Epp
Ed Fast

Randy Kamp
Gerald Keddy
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Jack Layton
Derek Lee
Pierre Lemieux
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Fabian Manning
Inky Mark
Wayne Marston
Colin Mayes
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Brian Pallister
Christian Paradis
Daniel Petit
Pauline Picard
Pierre Poilievre
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Lee Richardson

Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher
 Cheryl Gallant
 Michel Gauthier
 Yvon Godin
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Michel Guimond
 Art Hanger
 Richard Harris
 Luc Harvey
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean

Gerry Ritz
 Gary Schellenberger
 Bev Shipley
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Brian Storseth
 David Sweet
 Myron Thompson
 Bradley Trost
 Garth Turner
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Robert Vincent
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher
 Cheryl Gallant
 Michel Gauthier
 Yvon Godin
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Michel Guimond
 Art Hanger
 Richard Harris
 Luc Harvey
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean

Gerry Ritz
 Gary Schellenberger
 Bev Shipley
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Brian Storseth
 David Sweet
 Myron Thompson
 Bradley Trost
 Garth Turner
 Merv Tweed
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Robert Vincent
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Members (12)

David Anderson	Wayne Easter
Alex Atamanenko	Jacques Gourde
André Bellavance	Gary Merasty
James Bezan	Larry Miller
Ken Boshcoff	Gerry Ritz
Claude DeBellefeuille	Paul Steckle

Associate Members

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
Guy André	Tom Lukiwski
Charlie Angus	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Tony Martin
Garry Breitkreuz	Irene Mathyssen
Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Paule Brunelle	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister
Joe Comartin	Pierre Paquette
Nathan Cullen	Christian Paradis
John Cummins	Daniel Petit
Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid

Comité permanent de l'agriculture et de
l'agroalimentaire

Membres (12)

David Anderson	Wayne Easter
Alex Atamanenko	Jacques Gourde
André Bellavance	Gary Merasty
James Bezan	Larry Miller
Ken Boshcoff	Gerry Ritz
Claude DeBellefeuille	Paul Steckle

Membres associés

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
Guy André	Tom Lukiwski
Charlie Angus	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Tony Martin
Garry Breitkreuz	Irene Mathyssen
Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Paule Brunelle	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister
Joe Comartin	Pierre Paquette
Nathan Cullen	Christian Paradis
John Cummins	Daniel Petit
Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid

Rick Dykstra	Lee Richardson	Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gary Schellenberger	Ken Epp	Gary Schellenberger
Mark Eyking	Bev Shipley	Mark Eyking	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith	Ed Fast	Joy Smith
Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson	Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Bruce Stanton	Steven Fletcher	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Peter Stoffer	Cheryl Gallant	Peter Stoffer
Yvon Godin	Brian Storseth	Yvon Godin	Brian Storseth
Peter Goldring	David Sweet	Peter Goldring	David Sweet
Gary Goodyear	Myron Thompson	Gary Goodyear	Myron Thompson
Nina Grewal	David Tilson	Nina Grewal	David Tilson
Helena Guergis	Bradley Trost	Helena Guergis	Bradley Trost
Art Hanger	Garth Turner	Art Hanger	Garth Turner
Richard Harris	Merv Tweed	Richard Harris	Merv Tweed
Luc Harvey	Dave Van Kesteren	Luc Harvey	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Peter Van Loan	Laurie Hawn	Peter Van Loan
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Jay Hill	Mike Wallace	Jay Hill	Mike Wallace
Betty Hinton	Mark Warawa	Betty Hinton	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Chris Warkentin	Rahim Jaffer	Chris Warkentin
Brian Jean	Jeff Watson	Brian Jean	Jeff Watson
Randy Kamp	John Williams	Randy Kamp	John Williams
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich

Standing Committee on Canadian HeritageComité permanent du patrimoine canadien*Members (12)**Membres (12)*

Jim Abbott	Maka Kotto	Jim Abbott	Maka Kotto
Charlie Angus	Luc Malo	Charlie Angus	Luc Malo
Mauril Bélanger	Francis Scarpaleggia	Mauril Bélanger	Francis Scarpaleggia
Sylvie Boucher	Gary Schellenberger	Sylvie Boucher	Gary Schellenberger
Ruby Dhalla	Scott Simms	Ruby Dhalla	Scott Simms
Ed Fast	Chris Warkentin	Ed Fast	Chris Warkentin

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Tina Keeper	Diane Ablonczy	Tina Keeper
Harold Albrecht	Jason Kenney	Harold Albrecht	Jason Kenney
Mike Allen	Ed Komarnicki	Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp	Dean Allison	Daryl Kramp
Rob Anders	Mike Lake	Rob Anders	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon	David Anderson	Guy Lauzon
Alex Atamanenko	Pierre Lemieux	Alex Atamanenko	Pierre Lemieux
Vivian Barbot	Tom Lukiwski	Vivian Barbot	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney	Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie	Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Fabian Manning	James Bezan	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark	Steven Blaney	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Wayne Marston	Garry Breitkreuz	Wayne Marston
Gord Brown	Colin Mayes	Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies	Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield	Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Paule Brunelle	Larry Miller	Paule Brunelle	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills	Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	Maria Minna	Ron Cannan	Maria Minna
Colin Carrie	James Moore	Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Rob Moore	Bill Casey	Rob Moore
Rick Casson	Rick Norlock	Rick Casson	Rick Norlock
Jean Crowder	Deepak Obhrai	Jean Crowder	Deepak Obhrai
Nathan Cullen	Brian Pallister	Nathan Cullen	Brian Pallister
John Cummins	Christian Paradis	John Cummins	Christian Paradis
Rodger Cuzner	Daniel Petit	Rodger Cuzner	Daniel Petit
Jean-Claude D'Amours	Pierre Poilievre	Jean-Claude D'Amours	Pierre Poilievre

Patricia Davidson
 Libby Davies
 Dean Del Mastro
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Rick Dykstra
 Ken Epp
 Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher
 Hedy Fry
 Cheryl Gallant
 Yvon Godin
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Richard Harris
 Luc Harvey
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Randy Kamp
 Nancy Karetak-Lindell
 Gerald Keddy

Joe Preston
 Marcel Proulx
 James Rajotte
 Scott Reid
 Lee Richardson
 Gerry Ritz
 Bev Shipley
 Bill Siksay
 Mario Silva
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Bruce Stanton
 Peter Stoffer
 Brian Storseth
 David Sweet
 Myron Thompson
 David Tilson
 Bradley Trost
 Garth Turner
 Merv Tweed
 Dave Van Kesteren
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Patricia Davidson
 Libby Davies
 Dean Del Mastro
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Rick Dykstra
 Ken Epp
 Brian Fitzpatrick
 Steven Fletcher
 Hedy Fry
 Cheryl Gallant
 Yvon Godin
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Richard Harris
 Luc Harvey
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Randy Kamp
 Nancy Karetak-Lindell
 Gerald Keddy

Joe Preston
 Marcel Proulx
 James Rajotte
 Scott Reid
 Lee Richardson
 Gerry Ritz
 Bev Shipley
 Bill Siksay
 Mario Silva
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Bruce Stanton
 Peter Stoffer
 Brian Storseth
 David Sweet
 Myron Thompson
 David Tilson
 Bradley Trost
 Garth Turner
 Merv Tweed
 Dave Van Kesteren
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Members (12)

Johanne Deschamps
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Meili Faille
 Nina Grewal
 Albina Guarnieri
 Rahim Jaffer
 Jim Karygiannis
 Ed Komarnicki
 Bill Siksay
 Andrew Telegdi
 Blair Wilson

Associate Members

Jim Abbott
 Diane Ablonczy
 Harold Albrecht
 Omar Alghabra
 Mike Allen
 Dean Allison
 Rob Anders
 David Anderson
 Dave Batters
 Leon Benoit
 James Bezan
 Dawn Black
 Steven Blaney
 Sylvie Boucher
 Diane Bourgeois
 Garry Breitkreuz
 Gord Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Paule Brunelle
 Francine Lalonde
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Pierre Lemieux
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Fabian Manning
 Inky Mark
 Pat Martin
 Brian Masse
 Irene Mathysen
 Colin Mayes
 Ted Menzies
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Bob Mills
 James Moore
 Rob Moore
 Peggy Nash

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Membres (12)

Johanne Deschamps
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Meili Faille
 Nina Grewal
 Albina Guarnieri
 Rahim Jaffer
 Jim Karygiannis
 Ed Komarnicki
 Bill Siksay
 Andrew Telegdi
 Blair Wilson

Membres associés

Jim Abbott
 Diane Ablonczy
 Harold Albrecht
 Omar Alghabra
 Mike Allen
 Dean Allison
 Rob Anders
 David Anderson
 Dave Batters
 Leon Benoit
 James Bezan
 Dawn Black
 Steven Blaney
 Sylvie Boucher
 Diane Bourgeois
 Garry Breitkreuz
 Gord Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Paule Brunelle
 Francine Lalonde
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Pierre Lemieux
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Fabian Manning
 Inky Mark
 Pat Martin
 Brian Masse
 Irene Mathysen
 Colin Mayes
 Ted Menzies
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Bob Mills
 James Moore
 Rob Moore
 Peggy Nash

Blaine Calkins	Rick Norlock	Blaine Calkins	Rick Norlock
Ron Cannan	Deepak Obhrai	Ron Cannan	Deepak Obhrai
Colin Carrie	Brian Pallister	Colin Carrie	Brian Pallister
Bill Casey	Christian Paradis	Bill Casey	Christian Paradis
Rick Casson	Daniel Petit	Rick Casson	Daniel Petit
Olivia Chow	Pierre Poilievre	Olivia Chow	Pierre Poilievre
David Christopherson	Joe Preston	David Christopherson	Joe Preston
Joe Comartin	Penny Priddy	Joe Comartin	Penny Priddy
John Cummins	James Rajotte	John Cummins	James Rajotte
Patricia Davidson	Scott Reid	Patricia Davidson	Scott Reid
Libby Davies	Lee Richardson	Libby Davies	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Gerry Ritz	Dean Del Mastro	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Gary Schellenberger	Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Andy Scott	Ken Epp	Andy Scott
Ed Fast	Bev Shipley	Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Joy Smith	Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton	Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Peter Goldring	Brian Storseth	Peter Goldring	Brian Storseth
Gary Goodyear	David Sweet	Gary Goodyear	David Sweet
Jacques Gourde	Myron Thompson	Jacques Gourde	Myron Thompson
Helena Guergis	David Tilson	Helena Guergis	David Tilson
Art Hanger	Bradley Trost	Art Hanger	Bradley Trost
Richard Harris	Garth Turner	Richard Harris	Garth Turner
Luc Harvey	Merv Tweed	Luc Harvey	Merv Tweed
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Peter Van Loan	Russ Hiebert	Peter Van Loan
Jay Hill	Maurice Vellacott	Jay Hill	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Mike Wallace	Betty Hinton	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa	Brian Jean	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin	Peter Julian	Chris Warkentin
Randy Kamp	Judy Wasylycia-Leis	Randy Kamp	Judy Wasylycia-Leis
Gerald Keddy	Jeff Watson	Gerald Keddy	Jeff Watson
Jason Kenney	John Williams	Jason Kenney	John Williams
Daryl Kramp	Lynne Yelich	Daryl Kramp	Lynne Yelich
Mike Lake		Mike Lake	

Standing Committee on Environment and Sustainable
Development

Members (12)

Bernard Bigras	Marcel Lussier
Steven Blaney	Bob Mills
Scott Brison	Pablo Rodriguez
Nathan Cullen	Mario Silva
Dean Del Mastro	Mark Warawa
John Godfrey	Jeff Watson

Associate Members

Jim Abbott	Tina Keeper
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Omar Alghabra	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Don H. Bell	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
Dennis Bevington	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark

Comité permanent de l'environnement et du
développement durable

Membres (12)

Bernard Bigras	Marcel Lussier
Steven Blaney	Bob Mills
Scott Brison	Pablo Rodriguez
Nathan Cullen	Mario Silva
Dean Del Mastro	Mark Warawa
John Godfrey	Jeff Watson

Membres associés

Jim Abbott	Tina Keeper
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Omar Alghabra	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Don H. Bell	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
Dennis Bevington	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark

Sylvie Boucher	Pat Martin	Sylvie Boucher	Pat Martin
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes	Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Ted Menzies	Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield	Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller	Rod Bruinooge	Larry Miller
Paule Brunelle	James Moore	Paule Brunelle	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore	Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Rick Norlock	Ron Cannan	Rick Norlock
Serge Cardin	Deepak Obhrai	Serge Cardin	Deepak Obhrai
Colin Carrie	Christian Ouellet	Colin Carrie	Christian Ouellet
Bill Casey	Stephen Owen	Bill Casey	Stephen Owen
Rick Casson	Brian Pallister	Rick Casson	Brian Pallister
Joe Comartin	Christian Paradis	Joe Comartin	Christian Paradis
Paul Crête	Daniel Petit	Paul Crête	Daniel Petit
Jean Crowder	Pierre Poilievre	Jean Crowder	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston	John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	James Rajotte	Patricia Davidson	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid	Barry Devolin	Scott Reid
Stéphane Dion	Lee Richardson	Stéphane Dion	Lee Richardson
Norman Doyle	Gerry Ritz	Norman Doyle	Gerry Ritz
Ken Dryden	Todd Russell	Ken Dryden	Todd Russell
Rick Dykstra	Denise Savoie	Rick Dykstra	Denise Savoie
Ken Epp	Gary Schellenberger	Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley	Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Joy Smith	Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand	Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand
Peter Goldring	Bruce Stanton	Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Peter Stoffer	Gary Goodyear	Peter Stoffer
Jacques Gourde	Brian Storseth	Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	Belinda Stronach	Nina Grewal	Belinda Stronach
Helena Guergis	David Sweet	Helena Guergis	David Sweet
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson	Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Alan Tonks	Luc Harvey	Alan Tonks
Laurie Hawn	Bradley Trost	Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Garth Turner	Russ Hiebert	Garth Turner
Jay Hill	Merv Tweed	Jay Hill	Merv Tweed
Betty Hinton	Dave Van Kesteren	Betty Hinton	Dave Van Kesteren
Mark Holland	Peter Van Loan	Mark Holland	Peter Van Loan
Rahim Jaffer	Maurice Vellacott	Rahim Jaffer	Maurice Vellacott
Brian Jean	Robert Vincent	Brian Jean	Robert Vincent
Peter Julian	Mike Wallace	Peter Julian	Mike Wallace
Susan Kadis	Chris Warkentin	Susan Kadis	Chris Warkentin
Randy Kamp	John Williams	Randy Kamp	John Williams
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich

Standing Committee on Finance*Members (12)*

Diane Ablonczy	Massimo Pacetti
Rick Dykstra	Brian Pallister
Luc Harvey	Michael Savage
Yvan Loubier	Thierry St-Cyr
John McCallum	Garth Turner
John McKay	Judy Wasylcyia-Leis

Associate Members

Jim Abbott	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Jack Layton
Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Tom Lukiwski

Comité permanent des finances*Membres (12)*

Diane Ablonczy	Massimo Pacetti
Rick Dykstra	Brian Pallister
Luc Harvey	Michael Savage
Yvan Loubier	Thierry St-Cyr
John McCallum	Garth Turner
John McKay	Judy Wasylcyia-Leis

Membres associés

Jim Abbott	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Jack Layton
Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Tom Lukiwski

Rob Anders	James Lunney	Rob Anders	James Lunney
David Anderson	Dave MacKenzie	David Anderson	Dave MacKenzie
Dave Batters	Fabian Manning	Dave Batters	Fabian Manning
Leon Benoit	Inky Mark	Leon Benoit	Inky Mark
Maurizio Bevilacqua	Pat Martin	Maurizio Bevilacqua	Pat Martin
James Bezan	Irene Mathyssen	James Bezan	Irene Mathyssen
Steven Blaney	Colin Mayes	Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Ted Menzies	Sylvie Boucher	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield	Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller	Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills	Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore	Rod Bruinooge	James Moore
Paule Brunelle	Rob Moore	Paule Brunelle	Rob Moore
Blaine Calkins	Rick Norlock	Blaine Calkins	Rick Norlock
Ron Cannan	Deepak Obhrai	Ron Cannan	Deepak Obhrai
Colin Carrie	Christian Paradis	Colin Carrie	Christian Paradis
Bill Casey	Daniel Petit	Bill Casey	Daniel Petit
Rick Casson	Pierre Poilievre	Rick Casson	Pierre Poilievre
Chris Charlton	Joe Preston	Chris Charlton	Joe Preston
David Christopherson	James Rajotte	David Christopherson	James Rajotte
Jean Crowder	Yasmin Ratansi	Jean Crowder	Yasmin Ratansi
Nathan Cullen	Scott Reid	Nathan Cullen	Scott Reid
John Cummins	Lee Richardson	John Cummins	Lee Richardson
Patricia Davidson	Gerry Ritz	Patricia Davidson	Gerry Ritz
Libby Davies	Anthony Rota	Libby Davies	Anthony Rota
Dean Del Mastro	Benoît Sauvageau	Dean Del Mastro	Benoît Sauvageau
Barry Devolin	Gary Schellenberger	Barry Devolin	Gary Schellenberger
Ruby Dhalla	Judy Sgro	Ruby Dhalla	Judy Sgro
Norman Doyle	Bev Shipley	Norman Doyle	Bev Shipley
Ken Epp	Mario Silva	Ken Epp	Mario Silva
Ed Fast	Joy Smith	Ed Fast	Joy Smith
Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson	Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Bruce Stanton	Steven Fletcher	Bruce Stanton
Joe Fontana	Peter Stoffer	Joe Fontana	Peter Stoffer
Cheryl Gallant	Brian Storseth	Cheryl Gallant	Brian Storseth
Peter Goldring	Belinda Stronach	Peter Goldring	Belinda Stronach
Gary Goodyear	David Sweet	Gary Goodyear	David Sweet
Jacques Gourde	Paul Szabo	Jacques Gourde	Paul Szabo
Nina Grewal	Lui Temelkovski	Nina Grewal	Lui Temelkovski
Helena Guergis	Robert Thibault	Helena Guergis	Robert Thibault
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson	Richard Harris	David Tilson
Laurie Hawn	Bradley Trost	Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Merv Tweed	Russ Hiebert	Merv Tweed
Jay Hill	Dave Van Kesteren	Jay Hill	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Peter Van Loan	Betty Hinton	Peter Van Loan
Rahim Jaffer	Maurice Vellacott	Rahim Jaffer	Maurice Vellacott
Brian Jean	Joseph Volpe	Brian Jean	Joseph Volpe
Peter Julian	Mike Wallace	Peter Julian	Mike Wallace
Randy Kamp	Mark Warawa	Randy Kamp	Mark Warawa
Gerald Keddy	Chris Warkentin	Gerald Keddy	Chris Warkentin
Jason Kenney	Jeff Watson	Jason Kenney	Jeff Watson
Ed Komarnicki	John Williams	Ed Komarnicki	John Williams
Daryl Kramp	Lynne Yelich	Daryl Kramp	Lynne Yelich
Mike Lake		Mike Lake	

Standing Committee on Fisheries and OceansComité permanent des pêches et des océans*Members (12)**Membres (12)*

Raynald Blais	James Lunney
Gerry Byrne	Lawrence MacAulay
John Cummins	Fabian Manning

Raynald Blais	James Lunney
Gerry Byrne	Lawrence MacAulay
John Cummins	Fabian Manning

Rodger Cuzner
Randy Kamp
Gerald Keddy

Bill Matthews
Jean-Yves Roy
Peter Stoffer

Rodger Cuzner
Randy Kamp
Gerald Keddy

Bill Matthews
Jean-Yves Roy
Peter Stoffer

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Gérard Asselin
Dave Batters
Catherine Bell
Leon Benoit
James Bezan
Steven Blaney
Raymond Bonin
Sylvie Boucher
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Robert Carrier
Bill Casey
Rick Casson
Paul Cr te
Jean Crowder
Nathan Cullen
Patricia Davidson
Dean Del Mastro
Barry Devolin
Norman Doyle
Rick Dykstra
Wayne Easter
Ken Epp
Mark Eyking
Ed Fast
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Cheryl Gallant
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jacques Gourde
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Richard Harris
Luc Harvey
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer

Brian Jean
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mario Laframboise
Mike Lake
Guy Lauzon
Dominic LeBlanc
Pierre Lemieux
Tom Lukiwski
Dave MacKenzie
Inky Mark
Colin Mayes
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Brian Pallister
Christian Paradis
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Lee Richardson
Gerry Ritz
Todd Russell
Gary Schellenberger
Bev Shipley
Scott Simms
Joy Smith
Kevin Sorenson
Bruce Stanton
Brian Storseth
David Sweet
Myron Thompson
David Tilson
Bradley Trost
Garth Turner
Merv Tweed
Dave Van Kesteren
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Robert Vincent
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Williams
Lynne Yelich

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Gérard Asselin
Dave Batters
Catherine Bell
Leon Benoit
James Bezan
Steven Blaney
Raymond Bonin
Sylvie Boucher
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Robert Carrier
Bill Casey
Rick Casson
Paul Crête
Jean Crowder
Nathan Cullen
Patricia Davidson
Dean Del Mastro
Barry Devolin
Norman Doyle
Rick Dykstra
Wayne Easter
Ken Epp
Mark Eyking
Ed Fast
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Cheryl Gallant
Yvon Godin
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jacques Gourde
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Richard Harris
Luc Harvey
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer

Brian Jean
Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mario Laframboise
Mike Lake
Guy Lauzon
Dominic LeBlanc
Pierre Lemieux
Tom Lukiwski
Dave MacKenzie
Inky Mark
Colin Mayes
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Brian Pallister
Christian Paradis
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Joe Preston
James Rajotte
Scott Reid
Lee Richardson
Gerry Ritz
Todd Russell
Gary Schellenberger
Bev Shipley
Scott Simms
Joy Smith
Kevin Sorenson
Bruce Stanton
Brian Storseth
David Sweet
Myron Thompson
David Tilson
Bradley Trost
Garth Turner
Merv Tweed
Dave Van Kesteren
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Robert Vincent
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Williams
Lynne Yelich

Standing Committee on Foreign Affairs and
International Development

Members (12)

Diane Bourgeois	Alexa McDonough
Bill Casey	Deepak Obhrai
Stéphane Dion	Bernard Patry
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Francine Lalonde	Peter Van Loan
Keith Martin	Bryon Wilfert

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Jack Layton
Dean Allison	Dominic LeBlanc
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Claude Bachand	James Lunney
Larry Bagnell	Lawrence MacAulay
Navdeep Bains	Dave MacKenzie
Dave Batters	John Maloney
Don H. Bell	Fabian Manning
Leon Benoit	Inky Mark
James Bezan	Wayne Marston
Dawn Black	Pat Martin
Steven Blaney	Brian Masse
Raymond Bonin	Colin Mayes
Sylvie Boucher	John McKay
Garry Breitkreuz	Dan McTeague
Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Paule Brunelle	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Brian Murphy
Rick Casson	Rick Norlock
Denis Coderre	Stephen Owen
Joe Comartin	Brian Pallister
Irwin Cotler	Pierre Paquette
John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Johanne Deschamps	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Sukh Dhaliwal	Yasmin Ratansi
Ruby Dhalla	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Ken Dryden	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Pablo Rodriguez
Ken Epp	Anthony Rota
Mark Eyking	Michael Savage
Ed Fast	Gary Schellenberger
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Bill Siksay
Raymonde Folco	Raymond Simard
Joe Fontana	Scott Simms
Hedy Fry	Joy Smith
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
John Godfrey	Paul Steckle

Comité permanent des affaires étrangères et du
développement international

Membres (12)

Diane Bourgeois	Alexa McDonough
Bill Casey	Deepak Obhrai
Stéphane Dion	Bernard Patry
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Francine Lalonde	Peter Van Loan
Keith Martin	Bryon Wilfert

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Jack Layton
Dean Allison	Dominic LeBlanc
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Claude Bachand	James Lunney
Larry Bagnell	Lawrence MacAulay
Navdeep Bains	Dave MacKenzie
Dave Batters	John Maloney
Don H. Bell	Fabian Manning
Leon Benoit	Inky Mark
James Bezan	Wayne Marston
Dawn Black	Pat Martin
Steven Blaney	Brian Masse
Raymond Bonin	Colin Mayes
Sylvie Boucher	John McKay
Garry Breitkreuz	Dan McTeague
Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Paule Brunelle	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Brian Murphy
Rick Casson	Rick Norlock
Denis Coderre	Stephen Owen
Joe Comartin	Brian Pallister
Irwin Cotler	Pierre Paquette
John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Johanne Deschamps	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Sukh Dhaliwal	Yasmin Ratansi
Ruby Dhalla	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Ken Dryden	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Pablo Rodriguez
Ken Epp	Anthony Rota
Mark Eyking	Michael Savage
Ed Fast	Gary Schellenberger
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Bill Siksay
Raymonde Folco	Raymond Simard
Joe Fontana	Scott Simms
Hedy Fry	Joy Smith
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
John Godfrey	Paul Steckle

Gary Goodyear	Caroline St-Hilaire	Gary Goodyear	Caroline St-Hilaire
Jacques Gourde	Brian Storseth	Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet	Nina Grewal	David Sweet
Helena Guergis	Lui Temelkovski	Helena Guergis	Lui Temelkovski
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson	Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Alan Tonks	Luc Harvey	Alan Tonks
Laurie Hawn	Bradley Trost	Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Garth Turner	Russ Hiebert	Garth Turner
Jay Hill	Merv Tweed	Jay Hill	Merv Tweed
Betty Hinton	Dave Van Kesteren	Betty Hinton	Dave Van Kesteren
Mark Holland	Maurice Vellacott	Mark Holland	Maurice Vellacott
Michael Ignatieff	Joseph Volpe	Michael Ignatieff	Joseph Volpe
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa	Brian Jean	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin	Peter Julian	Chris Warkentin
Randy Kamp	Jeff Watson	Randy Kamp	Jeff Watson
Jim Karygiannis	John Williams	Jim Karygiannis	John Williams
Gerald Keddy	Blair Wilson	Gerald Keddy	Blair Wilson
Jason Kenney	Borys Wrzesnewskyj	Jason Kenney	Borys Wrzesnewskyj
Wajid Khan	Lynne Yelich	Wajid Khan	Lynne Yelich
Ed Komarnicki		Ed Komarnicki	

Standing Committee on Government Operations and
Estimates

Members (12)

Harold Albrecht	Peggy Nash
Omar Alghabra	Caroline St-Hilaire
Raymond Bonin	Louise Thibault
Daryl Kramp	Joseph Volpe
Diane Marleau	Mike Wallace
James Moore	Chris Warkentin

Associate Members

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Navdeep Bains	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Pat Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Richard Nadeau
Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Massimo Pacetti
David Christopherson	Brian Pallister
John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Paul Dewar	James Rajotte

Comité permanent des opérations gouvernementales
et des prévisions budgétaires

Membres (12)

Harold Albrecht	Peggy Nash
Omar Alghabra	Caroline St-Hilaire
Raymond Bonin	Louise Thibault
Daryl Kramp	Joseph Volpe
Diane Marleau	Mike Wallace
James Moore	Chris Warkentin

Membres associés

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Navdeep Bains	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Pat Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Richard Nadeau
Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Massimo Pacetti
David Christopherson	Brian Pallister
John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Paul Dewar	James Rajotte

Norman Doyle	Scott Reid	Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson	Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gerry Ritz	Ken Epp	Gerry Ritz
Ed Fast	Benoît Sauvageau	Ed Fast	Benoît Sauvageau
Brian Fitzpatrick	Denise Savoie	Brian Fitzpatrick	Denise Savoie
Steven Fletcher	Gary Schellenberger	Steven Fletcher	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Bev Shipley	Cheryl Gallant	Bev Shipley
Yvon Godin	Joy Smith	Yvon Godin	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson	Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton	Gary Goodyear	Bruce Stanton
Jacques Gourde	Brian Storseth	Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet	Nina Grewal	David Sweet
Helena Guergis	Paul Szabo	Helena Guergis	Paul Szabo
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson	Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Bradley Trost	Luc Harvey	Bradley Trost
Laurie Hawn	Garth Turner	Laurie Hawn	Garth Turner
Russ Hiebert	Merv Tweed	Russ Hiebert	Merv Tweed
Jay Hill	Dave Van Kesteren	Jay Hill	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Peter Van Loan	Betty Hinton	Peter Van Loan
Charles Hubbard	Maurice Vellacott	Charles Hubbard	Maurice Vellacott
Rahim Jaffer	Mark Warawa	Rahim Jaffer	Mark Warawa
Brian Jean	Judy Wasylcyia-Leis	Brian Jean	Judy Wasylcyia-Leis
Peter Julian	Jeff Watson	Peter Julian	Jeff Watson
Randy Kamp	John Williams	Randy Kamp	John Williams
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich

Standing Committee on HealthComité permanent de la santé*Members (12)**Membres (12)*

Dave Batters	Rick Dykstra	Dave Batters	Rick Dykstra
Bonnie Brown	Steven Fletcher	Bonnie Brown	Steven Fletcher
Brenda Chamberlain	Hedy Fry	Brenda Chamberlain	Hedy Fry
Patricia Davidson	Christiane Gagnon	Patricia Davidson	Christiane Gagnon
Nicole Demers	Rob Merrifield	Nicole Demers	Rob Merrifield
Ken Dryden	Penny Priddy	Ken Dryden	Penny Priddy

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Jack Layton	Jim Abbott	Jack Layton
Diane Ablonczy	Pierre Lemieux	Diane Ablonczy	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Yvan Loubier	Harold Albrecht	Yvan Loubier
Mike Allen	Tom Lukiwski	Mike Allen	Tom Lukiwski
Dean Allison	James Lunney	Dean Allison	James Lunney
Rob Anders	Dave MacKenzie	Rob Anders	Dave MacKenzie
David Anderson	John Maloney	David Anderson	John Maloney
Leon Benoit	Fabian Manning	Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark	James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Keith Martin	Steven Blaney	Keith Martin
Sylvie Boucher	Brian Masse	Sylvie Boucher	Brian Masse
Garry Breitkreuz	Irene Mathysen	Garry Breitkreuz	Irene Mathysen
Gord Brown	Colin Mayes	Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies	Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Gary Merasty	Rod Bruinooge	Gary Merasty
Paule Brunelle	Larry Miller	Paule Brunelle	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills	Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore	Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore	Colin Carrie	Rob Moore
Bill Casey	Rick Norlock	Bill Casey	Rick Norlock
Rick Casson	Deepak Obhrai	Rick Casson	Deepak Obhrai
Chris Charlton	Brian Pallister	Chris Charlton	Brian Pallister
Nathan Cullen	Christian Paradis	Nathan Cullen	Christian Paradis
John Cummins	Daniel Petit	John Cummins	Daniel Petit

Dean Del Mastro
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Ken Epp
 Ed Fast
 Brian Fitzpatrick
 Cheryl Gallant
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Richard Harris
 Luc Harvey
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Peter Julian
 Susan Kadis
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Tina Keeper
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon

Pierre Poilievre
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Lee Richardson
 Gerry Ritz
 Gary Schellenberger
 Bev Shipley
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Lloyd St. Amand
 Bruce Stanton
 Brian Storseth
 David Sweet
 Lui Temelkovski
 Myron Thompson
 David Tilson
 Bradley Trost
 Garth Turner
 Merv Tweed
 Dave Van Kesteren
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Judy Wasylcyia-Leis
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Dean Del Mastro
 Barry Devolin
 Norman Doyle
 Ken Epp
 Ed Fast
 Brian Fitzpatrick
 Cheryl Gallant
 Peter Goldring
 Gary Goodyear
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Helena Guergis
 Art Hanger
 Richard Harris
 Luc Harvey
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Jay Hill
 Betty Hinton
 Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Peter Julian
 Susan Kadis
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Tina Keeper
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon

Pierre Poilievre
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Lee Richardson
 Gerry Ritz
 Gary Schellenberger
 Bev Shipley
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Lloyd St. Amand
 Bruce Stanton
 Brian Storseth
 David Sweet
 Lui Temelkovski
 Myron Thompson
 David Tilson
 Bradley Trost
 Garth Turner
 Merv Tweed
 Dave Van Kesteren
 Peter Van Loan
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Judy Wasylcyia-Leis
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Standing Committee on Human Resources, Social
 Development and the Status of Persons with
 Disabilities

Members (12)

Dean Allison	Mike Lake
Carolyn Bennett	Yves Lessard
France Bonsant	Tony Martin
Patrick Brown	Geoff Regan
Denis Coderre	Brian Storseth
Jean-Claude D'Amours	Lynne Yelich

Associate Members

Jim Abbott	Nancy Karetak-
Diane Ablonczy	Lindell
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Tina Keeper
Rob Anders	Jason Kenney
David Anderson	Ed Komarnicki
Dave Batters	Daryl Kramp
Leon Benoit	Guy Lauzon
Maurizio Bevilacqua	Carole Lavallée
James Bezan	Pierre Lemieux
Steven Blaney	Tom Lukiwski
Sylvie Boucher	James Lunney
Garry Breitkreuz	Dave MacKenzie
Gord Brown	Fabian Manning
Rod Bruinooge	Inky Mark
Paule Brunelle	Pat Martin
Blaine Calkins	Irene Mathysen

Comité permanent des ressources humaines, du
 développement social et de la condition des
 personnes handicapées

Members (12)

Dean Allison	Mike Lake
Carolyn Bennett	Yves Lessard
France Bonsant	Tony Martin
Patrick Brown	Geoff Regan
Denis Coderre	Brian Storseth
Jean-Claude D'Amours	Lynne Yelich

Membres associés

Jim Abbott	Nancy Karetak-
Diane Ablonczy	Lindell
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Tina Keeper
Rob Anders	Jason Kenney
David Anderson	Ed Komarnicki
Dave Batters	Daryl Kramp
Leon Benoit	Guy Lauzon
Maurizio Bevilacqua	Carole Lavallée
James Bezan	Pierre Lemieux
Steven Blaney	Tom Lukiwski
Sylvie Boucher	James Lunney
Garry Breitkreuz	Dave MacKenzie
Gord Brown	Fabian Manning
Rod Bruinooge	Inky Mark
Paule Brunelle	Pat Martin
Blaine Calkins	Irene Mathysen

Ron Cannan	Colin Mayes	Ron Cannan	Colin Mayes
Colin Carrie	Alexa McDonough	Colin Carrie	Alexa McDonough
Bill Casey	Ted Menzies	Bill Casey	Ted Menzies
Rick Casson	Gary Merasty	Rick Casson	Gary Merasty
Chris Charlton	Rob Merrifield	Chris Charlton	Rob Merrifield
Olivia Chow	Larry Miller	Olivia Chow	Larry Miller
David Christopherson	Bob Mills	David Christopherson	Bob Mills
Jean Crowder	Maria Minna	Jean Crowder	Maria Minna
Nathan Cullen	James Moore	Nathan Cullen	James Moore
John Cummins	Rob Moore	John Cummins	Rob Moore
Rodger Cuzner	Rick Norlock	Rodger Cuzner	Rick Norlock
Patricia Davidson	Deepak Obhrai	Patricia Davidson	Deepak Obhrai
Libby Davies	Christian Ouellet	Libby Davies	Christian Ouellet
Dean Del Mastro	Brian Pallister	Dean Del Mastro	Brian Pallister
Nicole Demers	Christian Paradis	Nicole Demers	Christian Paradis
Barry Devolin	Daniel Petit	Barry Devolin	Daniel Petit
Sukh Dhaliwal	Pierre Poilievre	Sukh Dhaliwal	Pierre Poilievre
Norman Doyle	Joe Preston	Norman Doyle	Joe Preston
Ken Dryden	James Rajotte	Ken Dryden	James Rajotte
Rick Dykstra	Scott Reid	Rick Dykstra	Scott Reid
Ken Epp	Lee Richardson	Ken Epp	Lee Richardson
Ed Fast	Gerry Ritz	Ed Fast	Gerry Ritz
Brian Fitzpatrick	Denise Savoie	Brian Fitzpatrick	Denise Savoie
Steven Fletcher	Gary Schellenberger	Steven Fletcher	Gary Schellenberger
Raymonde Folco	Andy Scott	Raymonde Folco	Andy Scott
Cheryl Gallant	Bev Shipley	Cheryl Gallant	Bev Shipley
John Godfrey	Bill Siksay	John Godfrey	Bill Siksay
Yvon Godin	Joy Smith	Yvon Godin	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson	Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton	Gary Goodyear	Bruce Stanton
Jacques Gourde	Thierry St-Cyr	Jacques Gourde	Thierry St-Cyr
Nina Grewal	David Sweet	Nina Grewal	David Sweet
Helena Guergis	Myron Thompson	Helena Guergis	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson	Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Garth Turner	Luc Harvey	Garth Turner
Laurie Hawn	Merv Tweed	Laurie Hawn	Merv Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren	Russ Hiebert	Dave Van Kesteren
Jay Hill	Peter Van Loan	Jay Hill	Peter Van Loan
Betty Hinton	Maurice Vellacott	Betty Hinton	Maurice Vellacott
Michael Ignatieff	Mike Wallace	Michael Ignatieff	Mike Wallace
Rahim Jaffer	Mark Warawa	Rahim Jaffer	Mark Warawa
Brian Jean	Chris Warkentin	Brian Jean	Chris Warkentin
Peter Julian	Judy Wasylcyia-Leis	Peter Julian	Judy Wasylcyia-Leis
Randy Kamp	Jeff Watson	Randy Kamp	Jeff Watson
	John Williams		John Williams

Standing Committee on Industry, Science and
Technology

Members (12)

André Arthur	Brian Masse
Colin Carrie	Dan McTeague
Paul Crête	James Rajotte
Joe Fontana	Bev Shipley
Mark Holland	Dave Van Kesteren
Jean Lapierre	Robert Vincent

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Jean-Yves Laforest
Harold Albrecht	Mario Laframboise

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la
technologie

Membres (12)

André Arthur	Brian Masse
Colin Carrie	Dan McTeague
Paul Crête	James Rajotte
Joe Fontana	Bev Shipley
Mark Holland	Dave Van Kesteren
Jean Lapierre	Robert Vincent

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Jean-Yves Laforest
Harold Albrecht	Mario Laframboise

Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton	Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Pierre Lemieux	David Anderson	Pierre Lemieux
Gérard Asselin	Tom Lukiwski	Gérard Asselin	Tom Lukiwski
Larry Bagnell	James Lunney	Larry Bagnell	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie	Dave Batters	Dave MacKenzie
Catherine Bell	Fabian Manning	Catherine Bell	Fabian Manning
Don H. Bell	Inky Mark	Don H. Bell	Inky Mark
Leon Benoit	Wayne Marston	Leon Benoit	Wayne Marston
Maurizio Bevilacqua	Pat Martin	Maurizio Bevilacqua	Pat Martin
Dennis Bevington	Tony Martin	Dennis Bevington	Tony Martin
James Bezan	Irene Mathysen	James Bezan	Irene Mathysen
Steven Blaney	Colin Mayes	Steven Blaney	Colin Mayes
Ken Boshcoff	David McGuinty	Ken Boshcoff	David McGuinty
Sylvie Boucher	Joe McGuire	Sylvie Boucher	Joe McGuire
Garry Breitreuz	Ted Menzies	Garry Breitreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield	Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller	Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills	Rod Bruinooge	Bob Mills
Paule Brunelle	James Moore	Paule Brunelle	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore	Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Peggy Nash	Ron Cannan	Peggy Nash
Serge Cardin	Rick Norlock	Serge Cardin	Rick Norlock
Robert Carrier	Deepak Obhrai	Robert Carrier	Deepak Obhrai
Bill Casey	Massimo Pacetti	Bill Casey	Massimo Pacetti
Rick Casson	Brian Pallister	Rick Casson	Brian Pallister
Raymond Chan	Pierre Paquette	Raymond Chan	Pierre Paquette
Chris Charlton	Christian Paradis	Chris Charlton	Christian Paradis
David Christopherson	Daniel Petit	David Christopherson	Daniel Petit
Joe Comartin	Pierre Poilievre	Joe Comartin	Pierre Poilievre
Jean Crowder	Joe Preston	Jean Crowder	Joe Preston
Roy Cullen	Yasmin Ratansi	Roy Cullen	Yasmin Ratansi
John Cummins	Geoff Regan	John Cummins	Geoff Regan
Patricia Davidson	Scott Reid	Patricia Davidson	Scott Reid
Libby Davies	Lee Richardson	Libby Davies	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Gerry Ritz	Dean Del Mastro	Gerry Ritz
Barry Devolin	Anthony Rota	Barry Devolin	Anthony Rota
Stéphane Dion	Michael Savage	Stéphane Dion	Michael Savage
Norman Doyle	Gary Schellenberger	Norman Doyle	Gary Schellenberger
Rick Dykstra	Andy Scott	Rick Dykstra	Andy Scott
Ken Epp	Bill Siksay	Ken Epp	Bill Siksay
Ed Fast	Raymond Simard	Ed Fast	Raymond Simard
Brian Fitzpatrick	Joy Smith	Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Brent St. Denis	Cheryl Gallant	Brent St. Denis
Yvon Godin	Bruce Stanton	Yvon Godin	Bruce Stanton
Peter Goldring	Brian Storseth	Peter Goldring	Brian Storseth
Gary Goodyear	Belinda Stronach	Gary Goodyear	Belinda Stronach
Jacques Gourde	David Sweet	Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Robert Thibault	Nina Grewal	Robert Thibault
Helena Guergis	Myron Thompson	Helena Guergis	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson	Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Garth Turner	Luc Harvey	Garth Turner
Laurie Hawn	Merv Tweed	Laurie Hawn	Merv Tweed
Russ Hiebert	Roger Valley	Russ Hiebert	Roger Valley
Jay Hill	Peter Van Loan	Jay Hill	Peter Van Loan
Betty Hinton	Maurice Vellacott	Betty Hinton	Maurice Vellacott
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa	Brian Jean	Mark Warawa
Marlene Jennings	Chris Warkentin	Marlene Jennings	Chris Warkentin
Randy Kamp	Jeff Watson	Randy Kamp	Jeff Watson

Gerald Keddy
Tina Keeper
Jason Kenney
Wajid Khan
Ed Komarnicki

John Williams
Blair Wilson
Lynne Yelich
Paul Zed

Gerald Keddy
Tina Keeper
Jason Kenney
Wajid Khan
Ed Komarnicki

John Williams
Blair Wilson
Lynne Yelich
Paul Zed

Standing Committee on International Trade

Members (12)

Guy André	Dominic LeBlanc
Leon Benoit	Pierre Lemieux
Ron Cannan	John Maloney
Mark Eyking	Ted Menzies
Helena Guergis	Pierre Paquette
Peter Julian	Lui Temelkovski

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mike Lake
Harold Albrecht	Francine Lalonde
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Tom Lukiwski
Rob Anders	James Lunney
David Anderson	Dave MacKenzie
Alex Atamanenko	Fabian Manning
Dave Batters	Inky Mark
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Alexa McDonough
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister
Joe Comartin	Christian Paradis
Paul Crête	Daniel Petit
Nathan Cullen	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	James Rajotte
Dean Del Mastro	Scott Reid
Barry Devolin	Lee Richardson
Norman Doyle	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith
Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Brian Storseth
Peter Goldring	David Sweet
Gary Goodyear	Myron Thompson
Jacques Gourde	David Tilson
Nina Grewal	Bradley Trost
Art Hanger	Garth Turner
Richard Harris	Merv Tweed
Luc Harvey	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Peter Van Loan
Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Jay Hill	Robert Vincent
Betty Hinton	Mike Wallace

Comité permanent du commerce international

Membres (12)

Guy André	Dominic LeBlanc
Leon Benoit	Pierre Lemieux
Ron Cannan	John Maloney
Mark Eyking	Ted Menzies
Helena Guergis	Pierre Paquette
Peter Julian	Lui Temelkovski

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mike Lake
Harold Albrecht	Francine Lalonde
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Tom Lukiwski
Rob Anders	James Lunney
David Anderson	Dave MacKenzie
Alex Atamanenko	Fabian Manning
Dave Batters	Inky Mark
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Alexa McDonough
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister
Joe Comartin	Christian Paradis
Paul Crête	Daniel Petit
Nathan Cullen	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	James Rajotte
Dean Del Mastro	Scott Reid
Barry Devolin	Lee Richardson
Norman Doyle	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith
Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Brian Storseth
Peter Goldring	David Sweet
Gary Goodyear	Myron Thompson
Jacques Gourde	David Tilson
Nina Grewal	Bradley Trost
Art Hanger	Garth Turner
Richard Harris	Merv Tweed
Luc Harvey	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Peter Van Loan
Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Jay Hill	Robert Vincent
Betty Hinton	Mike Wallace

Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki

Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Rahim Jaffer
 Brian Jean
 Randy Kamp
 Gerald Keddy
 Jason Kenney
 Ed Komarnicki

Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 John Williams
 Lynne Yelich

Standing Committee on Justice and Human Rights

Members (12)

Sue Barnes	Susan Kadis
Patrick Brown	Derek Lee
Joe Comartin	Réal Ménard
Carole Freeman	Rob Moore
Art Hanger	Daniel Petit
Michael Ignatieff	Myron Thompson

Associate Members

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Carole Lavallée
Harold Albrecht	Jack Layton
Omar Alghabra	Pierre Lemieux
Mike Allen	Tom Lukiwski
Dean Allison	James Lunney
Rob Anders	Dave MacKenzie
David Anderson	John Maloney
Dave Batters	Fabian Manning
Leon Benoit	Inky Mark
James Bezan	Wayne Marston
Dawn Black	Pat Martin
Steven Blaney	Irene Mathysen
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	John McKay
Gord Brown	Serge Ménard
Rod Bruinooge	Ted Menzies
Paule Brunelle	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Anita Neville
Rick Casson	Rick Norlock
Raymond Chan	Deepak Obhrai
Irwin Cotler	Stephen Owen
John Cummins	Brian Pallister
Patricia Davidson	Christian Paradis
Libby Davies	Pierre Poilievre
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Wayne Easter	Gerry Ritz
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Judy Sgro
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Bill Siksay
Cheryl Gallant	Joy Smith
Yvon Godin	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	David Tilson

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Membres (12)

Sue Barnes	Susan Kadis
Patrick Brown	Derek Lee
Joe Comartin	Réal Ménard
Carole Freeman	Rob Moore
Art Hanger	Daniel Petit
Michael Ignatieff	Myron Thompson

Membres associés

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Carole Lavallée
Harold Albrecht	Jack Layton
Omar Alghabra	Pierre Lemieux
Mike Allen	Tom Lukiwski
Dean Allison	James Lunney
Rob Anders	Dave MacKenzie
David Anderson	John Maloney
Dave Batters	Fabian Manning
Leon Benoit	Inky Mark
James Bezan	Wayne Marston
Dawn Black	Pat Martin
Steven Blaney	Irene Mathysen
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	John McKay
Gord Brown	Serge Ménard
Rod Bruinooge	Ted Menzies
Paule Brunelle	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Bill Casey	Anita Neville
Rick Casson	Rick Norlock
Raymond Chan	Deepak Obhrai
Irwin Cotler	Stephen Owen
John Cummins	Brian Pallister
Patricia Davidson	Christian Paradis
Libby Davies	Pierre Poilievre
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Wayne Easter	Gerry Ritz
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Judy Sgro
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Bill Siksay
Cheryl Gallant	Joy Smith
Yvon Godin	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	David Tilson

Helena Guergis	Bradley Trost	Helena Guergis	Bradley Trost
Richard Harris	Garth Turner	Richard Harris	Garth Turner
Luc Harvey	Merv Tweed	Luc Harvey	Merv Tweed
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Peter Van Loan	Russ Hiebert	Peter Van Loan
Jay Hill	Maurice Vellacott	Jay Hill	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Joseph Volpe	Betty Hinton	Joseph Volpe
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Tom Wappel	Brian Jean	Tom Wappel
Randy Kamp	Mark Warawa	Randy Kamp	Mark Warawa
Gerald Keddy	Chris Warkentin	Gerald Keddy	Chris Warkentin
Tina Keeper	Jeff Watson	Tina Keeper	Jeff Watson
Jason Kenney	John Williams	Jason Kenney	John Williams
Ed Komarnicki	Borys Wrzesnewskij	Ed Komarnicki	Borys Wrzesnewskij
Daryl Kramp	Lynne Yelich	Daryl Kramp	Lynne Yelich
Mike Lake		Mike Lake	

Standing Committee on National DefenceComité permanent de la défense nationale*Members (12)**Membres (12)*

Claude Bachand	Ujjal Dosanjh	Claude Bachand	Ujjal Dosanjh
Dawn Black	Cheryl Gallant	Dawn Black	Cheryl Gallant
Robert Bouchard	Laurie Hawn	Robert Bouchard	Laurie Hawn
Blaine Calkins	Russ Hiebert	Blaine Calkins	Russ Hiebert
John Cannis	Wajid Khan	John Cannis	Wajid Khan
Rick Casson	Joe McGuire	Rick Casson	Joe McGuire

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Francine Lalonde	Jim Abbott	Francine Lalonde
Diane Ablonczy	Guy Lauzon	Diane Ablonczy	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Pierre Lemieux	Harold Albrecht	Pierre Lemieux
Mike Allen	Tom Lukiwski	Mike Allen	Tom Lukiwski
Dean Allison	James Lunney	Dean Allison	James Lunney
Rob Anders	Dave MacKenzie	Rob Anders	Dave MacKenzie
David Anderson	Fabian Manning	David Anderson	Fabian Manning
Larry Bagnell	Inky Mark	Larry Bagnell	Inky Mark
Dave Batters	Keith Martin	Dave Batters	Keith Martin
Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	John McCallum	James Bezan	John McCallum
Bernard Bigras	Dan McTeague	Bernard Bigras	Dan McTeague
Steven Blaney	Ted Menzies	Steven Blaney	Ted Menzies
Raymond Bonin	Rob Merrifield	Raymond Bonin	Rob Merrifield
Sylvie Boucher	Larry Miller	Sylvie Boucher	Larry Miller
Diane Bourgeois	Bob Mills	Diane Bourgeois	Bob Mills
Garry Breitkreuz	James Moore	Garry Breitkreuz	James Moore
Gord Brown	Rob Moore	Gord Brown	Rob Moore
Patrick Brown	Rick Norlock	Patrick Brown	Rick Norlock
Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Ron Cannan	Brian Pallister	Ron Cannan	Brian Pallister
Colin Carrie	Christian Paradis	Colin Carrie	Christian Paradis
Robert Carrier	Daniel Petit	Robert Carrier	Daniel Petit
Bill Casey	Pierre Poilievre	Bill Casey	Pierre Poilievre
Joe Comartin	Joe Preston	Joe Comartin	Joe Preston
John Cummins	James Rajotte	John Cummins	James Rajotte
Patricia Davidson	Geoff Regan	Patricia Davidson	Geoff Regan
Dean Del Mastro	Scott Reid	Dean Del Mastro	Scott Reid
Johanne Deschamps	Lee Richardson	Johanne Deschamps	Lee Richardson
Barry Devolin	Gerry Ritz	Barry Devolin	Gerry Ritz
Norman Doyle	Anthony Rota	Norman Doyle	Anthony Rota
Rick Dykstra	Gary Schellenberger	Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley	Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith	Ed Fast	Joy Smith

Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson	Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Brent St. Denis	Steven Fletcher	Brent St. Denis
Yvon Godin	Bruce Stanton	Yvon Godin	Bruce Stanton
Peter Goldring	Peter Stoffer	Peter Goldring	Peter Stoffer
Gary Goodyear	Brian Storseth	Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet	Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Robert Thibault	Nina Grewal	Robert Thibault
Helena Guergis	Myron Thompson	Helena Guergis	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson	Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Alan Tonks	Richard Harris	Alan Tonks
Luc Harvey	Bradley Trost	Luc Harvey	Bradley Trost
Jay Hill	Garth Turner	Jay Hill	Garth Turner
Betty Hinton	Merv Tweed	Betty Hinton	Merv Tweed
Rahim Jaffer	Roger Valley	Rahim Jaffer	Roger Valley
Brian Jean	Dave Van Kesteren	Brian Jean	Dave Van Kesteren
Peter Julian	Peter Van Loan	Peter Julian	Peter Van Loan
Randy Kamp	Maurice Vellacott	Randy Kamp	Maurice Vellacott
Gerald Keddy	Mike Wallace	Gerald Keddy	Mike Wallace
Tina Keeper	Mark Warawa	Tina Keeper	Mark Warawa
Jason Kenney	Chris Warkentin	Jason Kenney	Chris Warkentin
Ed Komarnicki	Jeff Watson	Ed Komarnicki	Jeff Watson
Daryl Kramp	John Williams	Daryl Kramp	John Williams
Mario Laframboise	Lynne Yelich	Mario Laframboise	Lynne Yelich
Mike Lake		Mike Lake	

Standing Committee on Natural ResourcesComité permanent des ressources naturelles*Members (12)**Membres (12)*

Mike Allen	Christian Ouellet	Mike Allen	Christian Ouellet
Catherine Bell	Christian Paradis	Catherine Bell	Christian Paradis
Serge Cardin	Lee Richardson	Serge Cardin	Lee Richardson
Roy Cullen	Lloyd St. Amand	Roy Cullen	Lloyd St. Amand
Richard Harris	Alan Tonks	Richard Harris	Alan Tonks
David McGuinty	Bradley Trost	David McGuinty	Bradley Trost

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Randy Kamp	Jim Abbott	Randy Kamp
Diane Ablonczy	Gerald Keddy	Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Harold Albrecht	Jason Kenney	Harold Albrecht	Jason Kenney
Dean Allison	Ed Komarnicki	Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp	Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake	David Anderson	Mike Lake
Alex Atamanenko	Guy Lauzon	Alex Atamanenko	Guy Lauzon
Dave Batters	Pierre Lemieux	Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski	Leon Benoit	Tom Lukiwski
Dennis Bevington	James Lunney	Dennis Bevington	James Lunney
James Bezan	Marcel Lussier	James Bezan	Marcel Lussier
Bernard Bigras	Dave MacKenzie	Bernard Bigras	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning	Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark	Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Colin Mayes	Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Ted Menzies	Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield	Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller	Rod Bruinooge	Larry Miller
Paule Brunelle	Bob Mills	Paule Brunelle	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore	Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore	Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock	Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai	Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister	Rick Casson	Brian Pallister
Paul Crête	Daniel Petit	Paul Crête	Daniel Petit
Jean Crowder	Pierre Poilievre	Jean Crowder	Pierre Poilievre

Nathan Cullen	Joe Preston	Nathan Cullen	Joe Preston
John Cummins	James Rajotte	John Cummins	James Rajotte
Patricia Davidson	Scott Reid	Patricia Davidson	Scott Reid
Dean Del Mastro	Gerry Ritz	Dean Del Mastro	Gerry Ritz
Barry Devolin	Gary Schellenberger	Barry Devolin	Gary Schellenberger
Norman Doyle	Bev Shipley	Norman Doyle	Bev Shipley
Rick Dykstra	Joy Smith	Rick Dykstra	Joy Smith
Ken Epp	Kevin Sorenson	Ken Epp	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton	Ed Fast	Bruce Stanton
Brian Fitzpatrick	Brian Storseth	Brian Fitzpatrick	Brian Storseth
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Cheryl Gallant	Myron Thompson	Cheryl Gallant	Myron Thompson
Yvon Godin	David Tilson	Yvon Godin	David Tilson
Peter Goldring	Garth Turner	Peter Goldring	Garth Turner
Gary Goodyear	Merv Tweed	Gary Goodyear	Merv Tweed
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Peter Van Loan	Nina Grewal	Peter Van Loan
Helena Guergis	Maurice Vellacott	Helena Guergis	Maurice Vellacott
Art Hanger	Robert Vincent	Art Hanger	Robert Vincent
Luc Harvey	Mike Wallace	Luc Harvey	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jay Hill	Jeff Watson	Jay Hill	Jeff Watson
Betty Hinton	John Williams	Betty Hinton	John Williams
Rahim Jaffer	Lynne Yelich	Rahim Jaffer	Lynne Yelich
Brian Jean		Brian Jean	

Standing Committee on Official LanguagesComité permanent des langues officielles*Members (12)**Membres (12)*

Vivian Barbot	Luc Harvey	Vivian Barbot	Luc Harvey
Sylvie Boucher	Guy Lauzon	Sylvie Boucher	Guy Lauzon
Paule Brunelle	Pierre Lemieux	Paule Brunelle	Pierre Lemieux
Jean-Claude D'Amours	Brian Murphy	Jean-Claude D'Amours	Brian Murphy
Raymonde Folco	Daniel Petit	Raymonde Folco	Daniel Petit
Yvon Godin	Raymond Simard	Yvon Godin	Raymond Simard

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Maka Kotto	Jim Abbott	Maka Kotto
Diane Ablonczy	Daryl Kramp	Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake	Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Jack Layton	Mike Allen	Jack Layton
Dean Allison	Tom Lukiwski	Dean Allison	Tom Lukiwski
Rob Anders	James Lunney	Rob Anders	James Lunney
David Anderson	Dave MacKenzie	David Anderson	Dave MacKenzie
Alex Atamanenko	Fabian Manning	Alex Atamanenko	Fabian Manning
Dave Batters	Inky Mark	Dave Batters	Inky Mark
Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Alexa McDonough	James Bezan	Alexa McDonough
Steven Blaney	Ted Menzies	Steven Blaney	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield	Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller	Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills	Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore	Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore	Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Rick Norlock	Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai	Colin Carrie	Deepak Obhrai
Bill Casey	Brian Pallister	Bill Casey	Brian Pallister
Rick Casson	Christian Paradis	Rick Casson	Christian Paradis
Joe Comartin	Pierre Poilievre	Joe Comartin	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston	John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	James Rajotte	Patricia Davidson	James Rajotte

Dean Del Mastro
Barry Devolin
Norman Doyle
Rick Dykstra
Ken Epp
Ed Fast
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jacques Gourde
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Richard Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Marlene Jennings
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Scott Reid
Lee Richardson
Gerry Ritz
Pablo Rodriguez
Denise Savoie
Gary Schellenberger
Bev Shipley
Joy Smith
Kevin Sorenson
Bruce Stanton
Brian Storseth
David Sweet
Myron Thompson
David Tilson
Bradley Trost
Garth Turner
Merv Tweed
Dave Van Kesteren
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Judy Wasylcyia-Leis
Jeff Watson
John Williams
Lynne Yelich

Dean Del Mastro
Barry Devolin
Norman Doyle
Rick Dykstra
Ken Epp
Ed Fast
Brian Fitzpatrick
Steven Fletcher
Cheryl Gallant
Peter Goldring
Gary Goodyear
Jacques Gourde
Nina Grewal
Helena Guergis
Art Hanger
Richard Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Jay Hill
Betty Hinton
Rahim Jaffer
Brian Jean
Marlene Jennings
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Jason Kenney
Ed Komarnicki

Scott Reid
Lee Richardson
Gerry Ritz
Pablo Rodriguez
Denise Savoie
Gary Schellenberger
Bev Shipley
Joy Smith
Kevin Sorenson
Bruce Stanton
Brian Storseth
David Sweet
Myron Thompson
David Tilson
Bradley Trost
Garth Turner
Merv Tweed
Dave Van Kesteren
Peter Van Loan
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Judy Wasylcyia-Leis
Jeff Watson
John Williams
Lynne Yelich

Standing Committee on Public Accounts

Members (12)

Navdeep Bains
David Christopherson
Brian Fitzpatrick
Mike Lake
Shawn Murphy
Richard Nadeau

Pierre Poilievre
Yasmin Ratansi
Benoît Sauvageau
David Sweet
John Williams
Borys Wrzesnewskyj

Associate Members

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Steven Blaney
Sylvie Boucher
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
Denis Coderre

Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Jack Layton
Pierre Lemieux
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Fabian Manning
Inky Mark
Pat Martin
Colin Mayes
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Brian Pallister

Comité permanent des comptes publics

Membres (12)

Navdeep Bains
David Christopherson
Brian Fitzpatrick
Mike Lake
Shawn Murphy
Richard Nadeau

Pierre Poilievre
Yasmin Ratansi
Benoît Sauvageau
David Sweet
John Williams
Borys Wrzesnewskyj

Membres associés

Jim Abbott
Diane Ablonczy
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Dave Batters
Leon Benoit
James Bezan
Steven Blaney
Sylvie Boucher
Garry Breitzkreuz
Gord Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Bill Casey
Rick Casson
Denis Coderre

Jason Kenney
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Jack Layton
Pierre Lemieux
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Fabian Manning
Inky Mark
Pat Martin
Colin Mayes
Ted Menzies
Rob Merrifield
Larry Miller
Bob Mills
James Moore
Rob Moore
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Brian Pallister

John Cummins	Christian Paradis	John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit	Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Joe Preston	Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte	Barry Devolin	James Rajotte
Sukh Dhaliwal	Scott Reid	Sukh Dhaliwal	Scott Reid
Ujjal Dosanjh	Lee Richardson	Ujjal Dosanjh	Lee Richardson
Norman Doyle	Gerry Ritz	Norman Doyle	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Gary Schellenberger	Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley	Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith	Ed Fast	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton	Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Peter Goldring	Caroline St-Hilaire	Peter Goldring	Caroline St-Hilaire
Gary Goodyear	Brian Storseth	Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	Paul Szabo	Jacques Gourde	Paul Szabo
Nina Grewal	Louise Thibault	Nina Grewal	Louise Thibault
Helena Guergis	Myron Thompson	Helena Guergis	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson	Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Garth Turner	Luc Harvey	Garth Turner
Laurie Hawn	Merv Tweed	Laurie Hawn	Merv Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren	Russ Hiebert	Dave Van Kesteren
Jay Hill	Peter Van Loan	Jay Hill	Peter Van Loan
Betty Hinton	Maurice Vellacott	Betty Hinton	Maurice Vellacott
Mark Holland	Joseph Volpe	Mark Holland	Joseph Volpe
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa	Brian Jean	Mark Warawa
Marlene Jennings	Chris Warkentin	Marlene Jennings	Chris Warkentin
Peter Julian	Judy Wasylcyia-Leis	Peter Julian	Judy Wasylcyia-Leis
Randy Kamp	Jeff Watson	Randy Kamp	Jeff Watson
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich

Standing Committee on Public Safety and National Security

Members (12)

Garry Breitkreuz	Laurie Hawn
Gord Brown	Susan Kadis
Raymond Chan	Tina Keeper
Joe Comartin	Dave MacKenzie
Irwin Cotler	Serge Ménard
Carole Freeman	Rick Norlock

Associate Members

Jim Abbott	Derek Lee
Diane Ablonczy	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Tom Lukiwski
Mike Allen	James Lunney
Dean Allison	Fabian Manning
Rob Anders	Inky Mark
David Anderson	Wayne Marston
Dave Batters	Pat Martin
Leon Benoit	Irene Mathysen
James Bezan	Colin Mayes
Dawn Black	Réal Ménard
Steven Blaney	Ted Menzies
France Bonsant	Rob Merrifield
Sylvie Boucher	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Deepak Obhrai

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Membres (12)

Garry Breitkreuz	Laurie Hawn
Gord Brown	Susan Kadis
Raymond Chan	Tina Keeper
Joe Comartin	Dave MacKenzie
Irwin Cotler	Serge Ménard
Carole Freeman	Rick Norlock

Membres associés

Jim Abbott	Derek Lee
Diane Ablonczy	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Tom Lukiwski
Mike Allen	James Lunney
Dean Allison	Fabian Manning
Rob Anders	Inky Mark
David Anderson	Wayne Marston
Dave Batters	Pat Martin
Leon Benoit	Irene Mathysen
James Bezan	Colin Mayes
Dawn Black	Réal Ménard
Steven Blaney	Ted Menzies
France Bonsant	Rob Merrifield
Sylvie Boucher	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Deepak Obhrai

Colin Carrie	Brian Pallister	Colin Carrie	Brian Pallister
Bill Casey	Christian Paradis	Bill Casey	Christian Paradis
Rick Casson	Daniel Petit	Rick Casson	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre	John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston	Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte	Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid	Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson	Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gerry Ritz	Rick Dykstra	Gerry Ritz
Ken Epp	Gary Schellenberger	Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley	Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Bill Siksay	Brian Fitzpatrick	Bill Siksay
Steven Fletcher	Joy Smith	Steven Fletcher	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson	Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton	Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth	Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet	Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Myron Thompson	Nina Grewal	Myron Thompson
Helena Guergis	David Tilson	Helena Guergis	David Tilson
Art Hanger	Bradley Trost	Art Hanger	Bradley Trost
Richard Harris	Garth Turner	Richard Harris	Garth Turner
Luc Harvey	Merv Tweed	Luc Harvey	Merv Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren	Russ Hiebert	Dave Van Kesteren
Jay Hill	Peter Van Loan	Jay Hill	Peter Van Loan
Betty Hinton	Maurice Vellacott	Betty Hinton	Maurice Vellacott
Rahim Jaffer	Robert Vincent	Rahim Jaffer	Robert Vincent
Brian Jean	Mike Wallace	Brian Jean	Mike Wallace
Randy Kamp	Tom Wappel	Randy Kamp	Tom Wappel
Gerald Keddy	Mark Warawa	Gerald Keddy	Mark Warawa
Jason Kenney	Chris Warkentin	Jason Kenney	Chris Warkentin
Ed Komarnicki	Jeff Watson	Ed Komarnicki	Jeff Watson
Daryl Kramp	John Williams	Daryl Kramp	John Williams
Mike Lake	Lynne Yelich	Mike Lake	Lynne Yelich
Guy Lauzon		Guy Lauzon	

Standing Committee on Status of WomenComité permanent de la condition féminine*Members (12)**Membres (12)*

Diane Bourgeois	Irene Mathysen	Diane Bourgeois	Irene Mathysen
Irwin Cotler	Maria Minna	Irwin Cotler	Maria Minna
Patricia Davidson	Maria Mourani	Patricia Davidson	Maria Mourani
Cheryl Gallant	Anita Neville	Cheryl Gallant	Anita Neville
Nina Grewal	Judy Sgro	Nina Grewal	Judy Sgro
Helena Guergis	Joy Smith	Helena Guergis	Joy Smith

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Jason Kenney	Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Ed Komarnicki	Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp	Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton	Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Pierre Lemieux	David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski	Dave Batters	Tom Lukiwski
Catherine Bell	James Lunney	Catherine Bell	James Lunney
Carolyn Bennett	Dave MacKenzie	Carolyn Bennett	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning	Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark	James Bezan	Inky Mark
Dawn Black	Colin Mayes	Dawn Black	Colin Mayes
Steven Blaney	Alexa McDonough	Steven Blaney	Alexa McDonough
France Bonsant	Ted Menzies	France Bonsant	Ted Menzies
Sylvie Boucher	Rob Merrifield	Sylvie Boucher	Rob Merrifield

Garry Breitkreuz	Larry Miller	Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gord Brown	Bob Mills	Gord Brown	Bob Mills
Patrick Brown	James Moore	Patrick Brown	James Moore
Rod Bruinooge	Rob Moore	Rod Bruinooge	Rob Moore
Blaine Calkins	Peggy Nash	Blaine Calkins	Peggy Nash
Ron Cannan	Rick Norlock	Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai	Colin Carrie	Deepak Obhrai
Bill Casey	Brian Pallister	Bill Casey	Brian Pallister
Rick Casson	Christian Paradis	Rick Casson	Christian Paradis
Chris Charlton	Daniel Petit	Chris Charlton	Daniel Petit
Olivia Chow	Pierre Poilievre	Olivia Chow	Pierre Poilievre
Jean Crowder	Joe Preston	Jean Crowder	Joe Preston
John Cummins	Penny Priddy	John Cummins	Penny Priddy
Libby Davies	James Rajotte	Libby Davies	James Rajotte
Dean Del Mastro	Scott Reid	Dean Del Mastro	Scott Reid
Barry Devolin	Lee Richardson	Barry Devolin	Lee Richardson
Norman Doyle	Gerry Ritz	Norman Doyle	Gerry Ritz
Rick Dykstra	Gary Schellenberger	Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley	Ken Epp	Bev Shipley
Meili Faille	Kevin Sorenson	Meili Faille	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton	Ed Fast	Bruce Stanton
Brian Fitzpatrick	Brian Storseth	Brian Fitzpatrick	Brian Storseth
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Hedy Fry	Myron Thompson	Hedy Fry	Myron Thompson
Peter Goldring	David Tilson	Peter Goldring	David Tilson
Gary Goodyear	Bradley Trost	Gary Goodyear	Bradley Trost
Jacques Gourde	Garth Turner	Jacques Gourde	Garth Turner
Art Hanger	Merv Tweed	Art Hanger	Merv Tweed
Richard Harris	Dave Van Kesteren	Richard Harris	Dave Van Kesteren
Luc Harvey	Peter Van Loan	Luc Harvey	Peter Van Loan
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Jay Hill	Mark Warawa	Jay Hill	Mark Warawa
Betty Hinton	Chris Warkentin	Betty Hinton	Chris Warkentin
Rahim Jaffer	Judy Wasylcyia-Leis	Rahim Jaffer	Judy Wasylcyia-Leis
Brian Jean	Jeff Watson	Brian Jean	Jeff Watson
Randy Kamp	John Williams	Randy Kamp	John Williams
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich
Tina Keeper		Tina Keeper	

Standing Committee on Transport, Infrastructure and
Communities

Members (12)

Don H. Bell	Peter Julian
Steven Blaney	Mario Laframboise
Robert Carrier	Andy Scott
Ed Fast	Brian Storseth
Charles Hubbard	Belinda Stronach
Brian Jean	Merv Tweed

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Dominic LeBlanc
Dean Allison	Pierre Lemieux
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark

Comité permanent des transports, de l'infrastructure
et des collectivités

Membres (12)

Don H. Bell	Peter Julian
Steven Blaney	Mario Laframboise
Robert Carrier	Andy Scott
Ed Fast	Brian Storseth
Charles Hubbard	Belinda Stronach
Brian Jean	Merv Tweed

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Diane Ablonczy	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Dominic LeBlanc
Dean Allison	Pierre Lemieux
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark

Sylvie Boucher	Pat Martin	Sylvie Boucher	Pat Martin
Garry Breitzkreuz	Brian Masse	Garry Breitzkreuz	Brian Masse
Gord Brown	Colin Mayes	Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies	Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield	Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Paule Brunelle	Larry Miller	Paule Brunelle	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills	Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore	Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore	Colin Carrie	Rob Moore
Bill Casey	Peggy Nash	Bill Casey	Peggy Nash
Rick Casson	Rick Norlock	Rick Casson	Rick Norlock
Olivia Chow	Deepak Obhrai	Olivia Chow	Deepak Obhrai
David Christopherson	Brian Pallister	David Christopherson	Brian Pallister
Joe Comartin	Christian Paradis	Joe Comartin	Christian Paradis
Paul Crête	Daniel Petit	Paul Crête	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre	John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston	Patricia Davidson	Joe Preston
Libby Davies	Marcel Proulx	Libby Davies	Marcel Proulx
Dean Del Mastro	James Rajotte	Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid	Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson	Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gerry Ritz	Rick Dykstra	Gerry Ritz
Ken Epp	Denise Savoie	Ken Epp	Denise Savoie
Brian Fitzpatrick	Francis Scarpaleggia	Brian Fitzpatrick	Francis Scarpaleggia
Steven Fletcher	Gary Schellenberger	Steven Fletcher	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Bev Shipley	Cheryl Gallant	Bev Shipley
Roger Gaudet	Joy Smith	Roger Gaudet	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson	Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton	Gary Goodyear	Bruce Stanton
Jacques Gourde	Peter Stoffer	Jacques Gourde	Peter Stoffer
Nina Grewal	David Sweet	Nina Grewal	David Sweet
Helena Guergis	Myron Thompson	Helena Guergis	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson	Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Garth Turner	Luc Harvey	Garth Turner
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Peter Van Loan	Russ Hiebert	Peter Van Loan
Jay Hill	Maurice Vellacott	Jay Hill	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Robert Vincent	Betty Hinton	Robert Vincent
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Randy Kamp	Mark Warawa	Randy Kamp	Mark Warawa
Jim Karygiannis	Chris Warkentin	Jim Karygiannis	Chris Warkentin
Gerald Keddy	Jeff Watson	Gerald Keddy	Jeff Watson
Tina Keeper	John Williams	Tina Keeper	John Williams
Jason Kenney	Lynne Yelich	Jason Kenney	Lynne Yelich
Ed Komarnicki		Ed Komarnicki	

Standing Committee on Veterans Affairs*Members (12)*

Rob Anders	Bev Shipley
Roger Gaudet	Brent St. Denis
Betty Hinton	Peter Stoffer
Colin Mayes	David Sweet
Gilles-A. Perron	Robert Thibault
Anthony Rota	Roger Valley

Associate Members

Jim Abbott	Gerald Keddy
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp

Comité permanent des anciens combattants*Membres (12)*

Rob Anders	Bev Shipley
Roger Gaudet	Brent St. Denis
Betty Hinton	Peter Stoffer
Colin Mayes	David Sweet
Gilles-A. Perron	Robert Thibault
Anthony Rota	Roger Valley

Membres associés

Jim Abbott	Gerald Keddy
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp

Dean Allison	Mike Lake	Dean Allison	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon	David Anderson	Guy Lauzon
Claude Bachand	Pierre Lemieux	Claude Bachand	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski	Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney	Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie	James Bezan	Dave MacKenzie
Dawn Black	Fabian Manning	Dawn Black	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark	Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Alexa McDonough	Sylvie Boucher	Alexa McDonough
Garry Breitreuz	Ted Menzies	Garry Breitreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield	Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller	Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills	Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore	Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore	Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock	Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai	Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister	Rick Casson	Brian Pallister
John Cummins	Christian Paradis	John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit	Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre	Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Nicole Demers	Joe Preston	Nicole Demers	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte	Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid	Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson	Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gerry Ritz	Ken Epp	Gerry Ritz
Ed Fast	Gary Schellenberger	Ed Fast	Gary Schellenberger
Brian Fitzpatrick	Joy Smith	Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Christiane Gagnon	Bruce Stanton	Christiane Gagnon	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Brian Storseth	Cheryl Gallant	Brian Storseth
Yvon Godin	Myron Thompson	Yvon Godin	Myron Thompson
Peter Goldring	David Tilson	Peter Goldring	David Tilson
Gary Goodyear	Bradley Trost	Gary Goodyear	Bradley Trost
Jacques Gourde	Garth Turner	Jacques Gourde	Garth Turner
Nina Grewal	Merv Tweed	Nina Grewal	Merv Tweed
Helena Guergis	Dave Van Kesteren	Helena Guergis	Dave Van Kesteren
Art Hanger	Peter Van Loan	Art Hanger	Peter Van Loan
Richard Harris	Maurice Vellacott	Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Mike Wallace	Luc Harvey	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jay Hill	Jeff Watson	Jay Hill	Jeff Watson
Rahim Jaffer	John Williams	Rahim Jaffer	John Williams
Brian Jean	Lynne Yelich	Brian Jean	Lynne Yelich
Randy Kamp		Randy Kamp	

The Committee further recommends, pursuant to Standing Order 104(4), that the list of associate members for the Standing Committee on Procedure and House Affairs be as follows:

Associate Members

Jim Abbott	Gerald Keddy
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Fabian Manning

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confère l'article 104(4) du Règlement, que la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre figure comme suit :

Membres associés

Jim Abbott	Gerald Keddy
Diane Ablonczy	Jason Kenney
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Fabian Manning

Steven Blaney	Inky Mark	Steven Blaney	Inky Mark
Ken Boshcoff	Colin Mayes	Ken Boshcoff	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Réal Ménard	Sylvie Boucher	Réal Ménard
Garry Breitzkreuz	Ted Menzies	Garry Breitzkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield	Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller	Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills	Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore	Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore	Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock	Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai	Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister	Rick Casson	Brian Pallister
Joe Comartin	Christian Paradis	Joe Comartin	Christian Paradis
Jean Crowder	Daniel Petit	Jean Crowder	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre	John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	James Rajotte	Patricia Davidson	James Rajotte
Libby Davies	Lee Richardson	Libby Davies	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Gerry Ritz	Dean Del Mastro	Gerry Ritz
Barry Devolin	Gary Schellenberger	Barry Devolin	Gary Schellenberger
Norman Doyle	Bev Shipley	Norman Doyle	Bev Shipley
Rick Dykstra	Mario Silva	Rick Dykstra	Mario Silva
Ken Epp	Joy Smith	Ken Epp	Joy Smith
Ed Fast	Kevin Sorenson	Ed Fast	Kevin Sorenson
Brian Fitzpatrick	Bruce Stanton	Brian Fitzpatrick	Bruce Stanton
Steven Fletcher	Brian Storseth	Steven Fletcher	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet	Cheryl Gallant	David Sweet
Michel Gauthier	Myron Thompson	Michel Gauthier	Myron Thompson
Peter Goldring	David Tilson	Peter Goldring	David Tilson
Jacques Gourde	Bradley Trost	Jacques Gourde	Bradley Trost
Nina Grewal	Garth Turner	Nina Grewal	Garth Turner
Monique Guay	Merv Tweed	Monique Guay	Merv Tweed
Helena Guergis	Dave Van Kesteren	Helena Guergis	Dave Van Kesteren
Art Hanger	Peter Van Loan	Art Hanger	Peter Van Loan
Richard Harris	Maurice Vellacott	Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Mike Wallace	Luc Harvey	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Betty Hinton	Jeff Watson	Betty Hinton	Jeff Watson
Rahim Jaffer	John Williams	Rahim Jaffer	John Williams
Brian Jean	Lynne Yelich	Brian Jean	Lynne Yelich
Randy Kamp		Randy Kamp	

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104(3) and (4), that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104(3) et (4) du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités mixtes permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Joint Committee on the Library of
Parliament

Members (12)

Mike Allen	Gurbax Malhi
Gérard Asselin	Fabian Manning
Colleen Beaumier	Jim Peterson
Blaine Calkins	Louis Plamondon
Joe Comuzzi	Denise Savoie
Peter Goldring	Bruce Stanton

Associate Members

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Maka Kotto
Harold Albrecht	Daryl Kramp

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du
Parlement

Membres (12)

Mike Allen	Gurbax Malhi
Gérard Asselin	Fabian Manning
Colleen Beaumier	Jim Peterson
Blaine Calkins	Louis Plamondon
Joe Comuzzi	Denise Savoie
Peter Goldring	Bruce Stanton

Membres associés

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Diane Ablonczy	Maka Kotto
Harold Albrecht	Daryl Kramp

Dean Allison	Mike Lake	Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon	Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Pierre Lemieux	David Anderson	Pierre Lemieux
Vivian Barbot	Tom Lukiwski	Vivian Barbot	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney	Dave Batters	James Lunney
Carolyn Bennett	Lawrence MacAulay	Carolyn Bennett	Lawrence MacAulay
Leon Benoit	Dave MacKenzie	Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark	James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Colin Mayes	Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Ted Menzies	Sylvie Boucher	Ted Menzies
Garry Breitzkreuz	Rob Merrifield	Garry Breitzkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller	Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills	Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore	Rod Bruinooge	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore	Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Rick Norlock	Colin Carrie	Rick Norlock
Bill Casey	Deepak Obhrai	Bill Casey	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister	Rick Casson	Brian Pallister
John Cummins	Christian Paradis	John Cummins	Christian Paradis
Patricia Davidson	Daniel Petit	Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre	Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston	Barry Devolin	Joe Preston
Paul Dewar	James Rajotte	Paul Dewar	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid	Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson	Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gerry Ritz	Ken Epp	Gerry Ritz
Ed Fast	Gary Schellenberger	Ed Fast	Gary Schellenberger
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley	Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Joy Smith	Steven Fletcher	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson	Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Brian Storseth	Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet	Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Myron Thompson	Nina Grewal	Myron Thompson
Helena Guergis	David Tilson	Helena Guergis	David Tilson
Art Hanger	Bradley Trost	Art Hanger	Bradley Trost
Richard Harris	Garth Turner	Richard Harris	Garth Turner
Luc Harvey	Merv Tweed	Luc Harvey	Merv Tweed
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Peter Van Loan	Russ Hiebert	Peter Van Loan
Jay Hill	Maurice Vellacott	Jay Hill	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Mike Wallace	Betty Hinton	Mike Wallace
Charles Hubbard	Mark Warawa	Charles Hubbard	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Chris Warkentin	Rahim Jaffer	Chris Warkentin
Brian Jean	Jeff Watson	Brian Jean	Jeff Watson
Randy Kamp	John Williams	Randy Kamp	John Williams
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich
Jason Kenney		Jason Kenney	

Standing Joint Committee for the Scrutiny of
Regulations

Members (12)

Robert Bouchard	Derek Lee
Ron Cannan	Brian Murphy
Dean Del Mastro	Rick Norlock
Paul Dewar	Paul Szabo
Ken Epp	Garth Turner
Monique Guay	Tom Wappel

Comité mixte permanent d'examen de la
réglementation

Membres (12)

Robert Bouchard	Derek Lee
Ron Cannan	Brian Murphy
Dean Del Mastro	Rick Norlock
Paul Dewar	Paul Szabo
Ken Epp	Garth Turner
Monique Guay	Tom Wappel

Associate Members

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Tom Lukiwski
Mike Allen	James Lunney
Dean Allison	Dave MacKenzie
Rob Anders	Fabian Manning
David Anderson	Inky Mark
Dave Batters	Pat Martin
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Réal Ménard
Steven Blaney	Serge Ménard
Sylvie Boucher	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Bill Casey	Brian Pallister
Rick Casson	Christian Paradis
John Cummins	Daniel Petit
Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte
Rick Dykstra	Scott Reid
Ed Fast	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Judy Sgro
Peter Goldring	Bev Shipley
Gary Goodyear	Joy Smith
Jacques Gourde	Kevin Sorenson
Nina Grewal	Bruce Stanton
Helena Guergis	Brian Storseth
Art Hanger	David Sweet
Richard Harris	Myron Thompson
Luc Harvey	David Tilson
Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Merv Tweed
Jay Hill	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Peter Van Loan
Rahim Jaffer	Maurice Vellacott
Brian Jean	Mike Wallace
Randy Kamp	Mark Warawa
Gerald Keddy	Chris Warkentin
Jason Kenney	Judy Wasylcia-Leis
Ed Komarnicki	Jeff Watson
Daryl Kramp	John Williams
Mario Laframboise	Lynne Yelich
Mike Lake	

It is further recommended that a message be sent to the Senate to acquaint their Honours of the names of the members to serve on behalf of this House on the standing joint committees.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Membres associés

Jim Abbott	Guy Lauzon
Diane Ablonczy	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Tom Lukiwski
Mike Allen	James Lunney
Dean Allison	Dave MacKenzie
Rob Anders	Fabian Manning
David Anderson	Inky Mark
Dave Batters	Pat Martin
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Réal Ménard
Steven Blaney	Serge Ménard
Sylvie Boucher	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Bill Casey	Brian Pallister
Rick Casson	Christian Paradis
John Cummins	Daniel Petit
Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte
Rick Dykstra	Scott Reid
Ed Fast	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gerry Ritz
Steven Fletcher	Gary Schellenberger
Cheryl Gallant	Judy Sgro
Peter Goldring	Bev Shipley
Gary Goodyear	Joy Smith
Jacques Gourde	Kevin Sorenson
Nina Grewal	Bruce Stanton
Helena Guergis	Brian Storseth
Art Hanger	David Sweet
Richard Harris	Myron Thompson
Luc Harvey	David Tilson
Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Merv Tweed
Jay Hill	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Peter Van Loan
Rahim Jaffer	Maurice Vellacott
Brian Jean	Mike Wallace
Randy Kamp	Mark Warawa
Gerald Keddy	Chris Warkentin
Jason Kenney	Judy Wasylcia-Leis
Ed Komarnicki	Jeff Watson
Daryl Kramp	John Williams
Mario Laframboise	Lynne Yelich
Mike Lake	

Il est en outre recommandé qu'un message soit transmis au Sénat afin d'informer les honorables sénateurs des noms des députés qui représenteront la Chambre au sein des comités mixtes permanents.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), seconded by Mr. Simard (Saint Boniface), Bill C-227, An Act to change the name of the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McDonough (Halifax), seconded by Ms. Savoie (Victoria), Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loans), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McDonough (Halifax), seconded by Ms. Savoie (Victoria), Bill C-229, An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on books or pamphlets), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McDonough (Halifax), seconded by Mr. Masse (Windsor West), Bill C-230, An Act to amend the Hazardous Products Act (prohibited product — hooks), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McDonough (Halifax), seconded by Mr. Masse (Windsor West), Bill C-231, An Act respecting the establishment and award of a Special Service Medal for Domestic Emergency Relief Operations (SSM-DERO), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour), one concerning a national child care program (No. 391-0027);
- by Mr. Jaffer (Edmonton—Strathcona), one concerning health care services (No. 391-0028);
- by Mrs. Kadis (Thornhill), one concerning the situation in Sudan (No. 391-0029) and one concerning a national child care program (No. 391-0030);

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), appuyée par M. Simard (Saint-Boniface), le projet de loi C-227, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} McDonough (Halifax), appuyée par M^{me} Savoie (Victoria), le projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêt d'études), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} McDonough (Halifax), appuyée par M^{me} Savoie (Victoria), le projet de loi C-229, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les livres et brochures), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} McDonough (Halifax), appuyée par M. Masse (Windsor-Ouest), le projet de loi C-230, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (produit interdit — crochets), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} McDonough (Halifax), appuyée par M. Masse (Windsor-Ouest), le projet de loi C-231, Loi prévoyant la création et l'octroi de la Médaille du service spécial pour opérations nationales de secours d'urgence (MSS-ONSU), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le premier rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour), une au sujet d'un programme national de garderies (n° 391-0027);
- par M. Jaffer (Edmonton—Strathcona), une au sujet des services de la santé (n° 391-0028);
- par M^{me} Kadis (Thornhill), une au sujet de la situation au Soudan (n° 391-0029) et une au sujet d'un programme national de garderies (n° 391-0030);

— by Ms. Neville (Winnipeg South Centre), one concerning a national child care program (No. 391-0031);

— by Mr. Silva (Davenport), one concerning immigration (No. 391-0032);

— by Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), one concerning the situation in Somalia (No. 391-0033).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Baird (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Day (Minister of Public Safety), — That Bill C-2, An Act providing for conflict of interest rules, restrictions on election financing and measures respecting administrative transparency, oversight and accountability, be now read a second time and referred to a legislative committee.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of VIA Rail Canada Inc., together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-391-128-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Atlantic Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-391-415-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Laurentian Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-391-416-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Great Lakes Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-391-417-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— par M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud), une au sujet d'un programme national de garderies (n° 391-0031);

— par M. Silva (Davenport), une au sujet de l'immigration (n° 391-0032);

— par M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre), une au sujet de la situation en Somalie (n° 391-0033).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Baird (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Day (ministre de la Sécurité publique), — Que le projet de loi C-2, Loi prévoyant des règles sur les conflits d'intérêts et des restrictions en matière de financement électoral, ainsi que des mesures en matière de transparence administrative, de supervision et de responsabilisation, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de VIA Rail Canada Inc., ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-391-128-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-391-415-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administration de pilotage des Laurentides, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-391-416-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-391-417-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Pacific Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-391-418-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Blue Water Bridge Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 2005, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-391-821-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Nicholson (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2006-132. — Sessional Paper No. 8540-381-25-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— P.C. 2006-117 and P.C. 2006-118. — Sessional Paper No. 8540-391-8-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— P.C. 2006-133, P.C. 2006-134, P.C. 2006-204, P.C. 2006-205, P.C. 2006-210, P.C. 2006-213, P.C. 2006-214, P.C. 2006-217 and P.C. 2006-218. — Sessional Paper No. 8540-391-4-03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2006-219. — Sessional Paper No. 8540-391-22-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2006-221. — Sessional Paper No. 8540-391-28-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

— P.C. 2006-206. — Sessional Paper No. 8540-391-17-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

— P.C. 2006-215, P.C. 2006-216 and P.C. 2006-220. — Sessional Paper No. 8540-391-30-01. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2006-203. — Sessional Paper No. 8540-391-24-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administration de pilotage du Pacifique, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-391-418-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administration du pont Blue Water, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 2005, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-391-821-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Nicholson (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2006-132. — Document parlementaire n° 8540-381-25-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— C.P. 2006-117 et C.P. 2006-118. — Document parlementaire n° 8540-391-8-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— C.P. 2006-133, C.P. 2006-134, C.P. 2006-204, C.P. 2006-205, C.P. 2006-210, C.P. 2006-213, C.P. 2006-214, C.P. 2006-217 et C.P. 2006-218. — Document parlementaire n° 8540-391-4-03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2006-219. — Document parlementaire n° 8540-391-22-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2006-221. — Document parlementaire n° 8540-391-28-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

— C.P. 2006-206. — Document parlementaire n° 8540-391-17-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— C.P. 2006-215, C.P. 2006-216 et C.P. 2006-220. — Document parlementaire n° 8540-391-30-01. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2006-203. — Document parlementaire n° 8540-391-24-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.